



WOCHE DER RELIGIONEN

Semaine des religions

2.-8. NOV. 2015 **BIEL-BIENNE**

Die schweizweite Woche der Religionen: religiöse und kulturelle Vielfalt wie durch ein Kaleidoskop bestaunen - auch in Biel!

Une semaine dédiée dans toute la Suisse à la diversité religieuse et culturelle. Découvrons-la aussi à Bienne, comme à travers un caléidoscope !

02.11.

Bahnhofplatz / Place de la Gare

18h-18h30

Stillekreis / Cercle de Silence

*Interreligiöse Solidarität mit Migranten/innen
Solidarité interreligieuse avec les migrants/es*

18h30-19h

*Der Runde Tisch serviert Suppe
La Table Ronde offre de la soupe*

**In Zusammenarbeit mit Stillekreis
En collaboration avec le Cercle de Silence**

5.11.

**Arabische Moschee / Mosquée Arabe Salahaddin
Madretschstrasse 64 / Route de Madretsch**

**Tag der offenen Türe in der Moschee
Journée portes ouvertes à la mosquée**

17h

Führung durch die Moschee / Visite guidée de la mosquée

17h15

Abendgebet / Prière du soir

17h30

Tee & Gebäck / Thé et pâtisserie

6.11.

**Farelhaus, Grosser Saal
Grande salle de la maison Farel**

15h-17h

**Flucht und Religion / Réfugiés et religion
Input-Referate / Présentations**

Esma Isis-Arnautovic (Schweizer Zentrum für Islam und Gesellschaft / Centre Suisse Islam et Société), Vertreter/in der Migrationscharta / Représentant/e de la Charte de Migration, Tanja Kröni (Mitglied der jüdischen Gemeinde Biel / membre de la communauté juive Bienne)

*Anschliessende Frage & Antwort-Runde
Suivi de questions et réponses*



03.11.

Stadtkirche / Temple allemand, Ring

18h-19h15

**Gebete aus verschiedenen Religionen
und Seelenklänge / Prières de différents
religions et Sons de l'âme**

Klangmeditation mit Oberton-Gesang
(Stephanos Anderski) und Orgel (Pascale Van Copenolle)
Méditation sonore avec chant diphonique et orgue

Kollekte / Collecte

03.11.

Arbeitskreis für Zeitfragen, Ring 3

19h30-21h

Kindersoldaten / Les enfants soldats

*Traumatische Erfahrungen überwinden?
Peut-on surmonter ces expériences traumatisantes?*

Mit / Avec Junior Nzita Nsuami,
UN Botschafter für die Anliegen der Kindersoldaten
Ambassadeur de l'ONU en faveur des enfants

**Ein Begegnungs- und Diskussionsanlass von
Rencontre et discussion avec
Arbeitskreis für Zeitfragen, Paroisse française
+ IFOR/MIR (Mouvement International de Réconciliation)**

08.11.

Stadtkirche / Temple allemand, Ring

16h30

Konzerteinführung / Introduction au concert

17h

**Äthiopische Liturgie / Liturgie éthiopienne
Debout sur le Soleil**

Konzert / Concert:
Tobias Willi (Orgel) und SängerInnen aus der
Debre-Amin Äthiopisch-Orthodoxen Tewahedo Kirche in Bern
Orgue et chant de l'église éthiopienne orthodoxe
Debre-Amin Tewahedo de Berne

**Organisiert und finanziert durch / Organisé et financé par
Freundeskreis der Orgelabende Biel (FOAB)**

Kollekte / Collecte



table ronde des religions Bienne
Runder Tisch der Religionen Biel



Organisation und Info:

Runder Tisch der Religionen / Arbeitskreis für Zeitfragen
032 322 36 91 • barbara.heer@ref-bielbienne.ch

Mit Unterstützung von / Avec le soutien de:

